

**STAY
SAFE!**

Sicherheitsinfos auf der Rückseite
Informazioni sulla sicurezza sul retro
Safety information on the back

Dolomiten UNESCO Welterbe

Am 26. Juni 2009 sind die Dolomiten aufgrund ihrer Schönheit, ihrer landschaftlichen Einzigartigkeit und ihrer geologischen und geomorphologischen Bedeutung in die Liste der UNESCO-Welterbegebiete eingetragen worden – und damit auch die Bletterbachschlucht. Diese weltweite Anerkennung ist ein Auftrag zum Schutz, zum Erhalt und zur Aufwertung des Dolomiten UNESCO-Welterbes mit seinen neun Teilgebieten. → www.dolomitiunesco.info

Dolomiti, patrimonio mondiale dell'UNESCO

Per la loro bellezza, la straordinarietà paesaggistica e il significato geologico e geomorfologico, il 26 giugno 2009 le Dolomiti sono state inserite nell'elenco dei patrimoni mondiali dell'UNESCO, includendo così anche la gola del Bletterbach. Questo riconoscimento internazionale implica una missione a favore della tutela, della conservazione e della valorizzazione dell'area dolomitica con i suoi nove sistemi. → www.dolomitiunesco.info

The Dolomites, a UNESCO World Heritage Site

The Dolomites became a UNESCO World Heritage Site on 26th June 2009 due to their beauty, their natural uniqueness and their geological and geomorphological significance – consequently making the Bletterbach gorge a Heritage Site, too. This worldwide recognition implies a duty to protect, maintain, and enhance the Dolomites UNESCO World Heritage Site and its nine areas.
→ www.dolomitiunesco.info



GEOPARC Bletterbach

www.bletterbach.info

T +39 0471 886946 • info@bletterbach.info



Butterloch GEOweg / Sentiero GEOlogico / GEOpath

Die Wanderung beginnt beim Besucherzentrum des GEOPARC Bletterbach® in Aldein oder beim GEOMuseum in Radein. Folgen Sie dem Weg 3 (E5) in die Bletterbachschlucht zum „Taubenleck“. Von dort wandern Sie dem Bachbett entlang aufwärts bis zum großen Wasserfall beim „Butterloch“. Die Rückkehr nach Aldein erfolgt über den „Jägersteig“ rechts kurz unterhalb des Wasserfalls und dann über die Forststraße. Rückkehr nach Radein über die „Knappenlöcher“ 3A - 3, (E5).

► **Strecke:** ca. 4,6 km ab Aldein und 6,8 km ab Radein

↗ **Höhenunterschied:** 200-250 m

⌚ **Gehzeit:** 2 h 30 min ab dem Besucherzentrum oder 3 h 30 min ab Radein

Percorso fino al „Butterloch“
L'itinerario parte dal Centro Visitatori sopra Aldino o dal Museo GEOlogico di Redagno. Prendendo il sentiero (3, E5), si arriva nella gola del Bletterbach al cosiddetto „Taubenleck“. Proseguendo la camminata, risalendo la gola, si arriva alla cascata, al „Butterloch“. Per il ritorno al Centro Visitatori si prende il sentiero dei cacciatori poco sotto la cascata. Per Redagno si ritorna prendendo il sentiero (3A) passando per la vecchia miniera poi di nuovo 3 (E5).

► **Walking distance:** approx. 4.6 km from Aldein/Aldino, 6.8 km from Radein/Redagno

↗ **Dislivello:** 200-250 m

⌚ **Tempo di percorrenza:** 2 h 30 min dal Centro Visitatori o 3 h 30 min da Redagno

Start the walk at the GEOPARC Bletterbach® Visitor Centre Aldein/ Aldino or the GEOMuseum Radein/ Redagno. Follow trail No. 3 (E5) to the Taubenleck in the Bletterbach gorge. From there, continue upstream along the riverbed to the waterfall near the Butterloch. Head back to the Visitor Centre on the Jägersteig (hunter's trail) to your right just before the waterfall and then proceed along the logging road. Trail No. 3A, then 3 (E5) leads back to Radein/Redagno via the Knappenlöcher (mining galleries).

► **Walking distance:** approx. 4.6 km from Aldein/Aldino, 6.8 km from Radein/Redagno

↗ **Dislivello:** 200-250 m

⌚ **Walking time:** 2 h 30 min from the Visitor Centre or 3 h 30 min from Radein/Redagno

Gorz GEOweg / Sentiero GEOlogico / GEOpath

Vom Besucherzentrum Aldein aus wandern Sie die Forststraße entlang bis zum „Flascherbründl“ und steigen dort rechts über den Steig Nr. 4 zum Bletterbach ab. Dort folgen Sie dem Bachbett entlang aufwärts bis zum Talschluss („Gorz“), wo Sie ein einmaliger Anblick in das vom Bach ausgegrabene „Amphitheater“ erwarten. Nun gehen Sie wieder dem Bachbett entlang zurück bis Sie rechts auf den Gorzsteig (G) treffen. Rechter Seite gelangen Sie zum Besucherzentrum, linker Seite zum GEOMuseum Radein.

► **Strecke:** 6,3 km ab Aldein, 9 km ab GEOMuseum Radein

↗ **Höhenunterschied:** 300 m

⌚ **Gehzeit:** 3 h 20 min ab dem Besucherzentrum oder bis 4 h 20 min ab GEOMuseum Radein

Prendendo la strada forestale sopra il GEOPARC Bletterbach® - Centro Visitatori si arriva alla partenza del sentiero (4) che porta nel letto del torrente Bletterbach. Proseguendo a destra lungo il torrente si arriva alla cosiddetta „Gorz“, un vero anfiteatro naturale. Per il ritorno si prende la stessa via. Arrivati a mezzavia tra la „Gorz“ e il sentiero (4), sulla destra parte il sentiero (G) che porta di nuovo sulla strada forestale e al Centro Visitatori. Prendendo invece il sentiero (G) sulla sinistra, si arriva a Redagno.

► **Strecke:** ca. 6,3 km da Aldino e 9 km da Redagno

↗ **Dislivello:** 300 m

⌚ **Tempo di percorrenza:** 3 h 20 min dal Centro Visitatori o 4 h 20 min da Redagno

Start the walk at the GEOPARC Bletterbach® Visitor Centre Aldein/ Aldino and walk along the logging road to the well „Flascherbründl“. Continue on path No. 4 until you reach the riverbed. Proceed upstream towards the head of the valley. Enjoy the breathtaking amphitheatre washed out by the river. Head back through the river bed and leave it as you reach the Gorzsteig trail (G). Keep right to get to the Visitor Centre, keep left to return to Radein/Redagno (G).

► **Walking distance:** approx. 6.3 km - 9 km from Radein/Redagno

↗ **Dislivello:** 300 m

⌚ **Walking time:** 3 h 20 min from the Visitor Centre or 4 h 20 min from Radein/Redagno

Gurndinalm

Einheimische Gerichte
Cucina tipica tirolese

Familie | famiglia Dipauli

Tel. +39 330 765083 | info@gurndinalm.com



Fam. Obkircher

I -39040 Aldein | Aldino
Tel. +39 0471 886914

info@moesslerhof.com
www.moesslerhof.com

Urlaub auf
dem Bauernhof
Vacanza
nel agriturismo



Loeff
Conter
office & more

... alles, was
sich ein Büro
wünscht

www.loeff-conter.it | T +39 0471 086 410 | info@loeff-conter.it

WALDHEIM
HOTEL
★★★

Wanderhotel im
Naturpark Trudnerhorn
Hotel escursionistico
nel Parco naturale
Monte Corno



Fam. Zanol

I -39040 Altrei | Anterivo
Tel. +39 0471 882024
info@hotel-waldheim.com
www.hotel-waldheim.com

Krabbes
Alm altrei •
anterivo

geöffnet vom
1. Mai bis 2. November
aperto dal
1 maggio al 2 novembre

• Schöne Wanderwege
• Bauernkost
• auf Bestellung auch
Abends geöffnet

• Escursioni nel
parco naturale
• Piatti tipici
• Cene su prenotazione



Dienstag Ruhetag • Juli und August kein Ruhetag
Martedì giorno di riposo • luglio e agosto aperto tutti i giorni

M. +39 336 873 043



Der Morgen macht den Tag...
frisches Bergbrot vom Aldeiner Bäcker.
Il mattino ha l'oro in bocca...
pane fresco dal forno del Aldeiner Bergbrot

Aldeiner Bergbrot | 39040 Aldein - Aldino | Wildeich 3/1 | T 0471 1884185 | info@bergbrot.it



WONDERFUL CAPPUCCINI,
LECKERE EISBECHER &
DOLCI DALLA NOSTRA
PASTICCERIA

Wildeich 3, 39040 Aldein – kein Ruhetag

CAFÉ
iCRAR

BAR - IMPRENTA - TAVOLA CALDA

ALDEIN | ALDINO
LAHNERALM

Saisonsbeginn am 7. Mai 2022

Küche geöffnet: 11:30 - 17:00 Uhr
Freitag Ruhetag | Venerdì giorno di riposo

T 0471 88 6778
lahneralm.aldein@gmail.com



August & September
durchgehend geöffnet
Agosto e settembre
nessun giorno di riposo



Berghütte Oberholz, 2096 m

Das Restaurant und die Bar sind
vom 11. Juni bis 9. Oktober 2022,
täglich von 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr
geöffnet. Reservierungen unter:
+39 0471 618 299

www.oberholz.com

Rifugio Oberholz, 2096 m

Il ristorante e il bar sono aperti tutti
i giorni, dal 11 giugno al 9 ottobre
2022, dalle ore 8.30 alle ore 18.00.
Per prenotazioni: 0471 618 299

www.latemarium.com

OBER
HOLZ

Sessellift - Seggjovia Oberholz
11.06. - 09.10.2022, 8:30 - 18:00
Kabinenbahn - Cabinovia Ochsenweide
18.06. - 11.09.2022, 8:30 - 18:00

latemarium
DOLOMITEN WELTBERG

DESPAR Matzneller

Im Zentrum von Aldein-nel centro di Aldino

Öffnungszeiten | Orario
Mo.-Fr. 7:30-12:00 - 15:30-19:00
Samstag 7:30-12:00 - 15:30-18:00
Sonntag 7:30-12:00 - Nachm.geschl.



Hotel P Peter

Ein Rückzugsort inmitten
unberührter Natur Ambiente accogliente
e rilassante



Dorf 24, Petersberg - Paese 24, Monte San Pietro
I -39050 Deutschnofen - Nova Ponente

Tel. +39 0471 615143
Fax +39 0471 615246
info@hotel-peter.it
www.hotel-peter.it

fine line

Tischlerei & mehr
Auf der Hört, 6 - 39040 - Tramin - BZ

www.fineline.it

Tielerhof
Urlaub auf dem Bauernhof

Hofladen, Speck, Wurst
Urlaub am Bauernhof
Vendita diretta,
Speck, Salami
Agriturismo

Fam. Prugger
I -39040 Aldein | Aldino
Tel. +39 348 7242998
Tel. +39 0471 886801
info@tielerhof.it
www.tielerhof.it



Schönwies
HOTEL · RESTAURANT

★★★

Hauptstraße 19 Via Principale
Truden / Trodena
T +39 0471 869 555
www.schoenwies.it

Gutbürgerliche Küche
Kaffee · Kuchen
Cucina tradizionale
Caffè · Dolci

INDIVIDUELLE LÖSUNGEN AUS EINER HAND

PICHLER
Handwerkerzone 1
Deutschnofen
STAHBAU UND BAUSCHLOSSEREI

Tel. +39 0471 616 309
info@metallpichler.it
www.metallpichler.it

Tenz

I -39040 Montan | Montagna
Kalditsch 3
Tel. +39 0471 819782
info@hotel-tenz.com
www.hotel-tenz.com



Achtsam am Berg
Rispetta la montagna
Respetea la montaña
Respect the mountain